LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起
特價機票來回日本台灣及
東南亞各地(有效期一年) 五六一起
▲包機來回倫敦 七五七起
▲世界博覽五日遊 七九七起
▲特價機票連酒店來回賭城, 拉斯維加斯, 墨西哥及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅, 三藩市, 賭城, 拉斯維加斯等也。
▲尚有各種特價機票前往大埠, 多倫多滿地可, 紐約等地 請來電諮詢。

納偉旅行社

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器, 花瓶, 餐館用具
古玩, 亮畫, 油畫,
官燈, 唱片, 唱帶等名
貴商品, 批發零售, 登
律歡迎。并專接辦接款
定器。

經理李漢生(北進)

朝朝暮暮

「別傻了，我……愛你！」她翹起足尖在他面頰上深深一吻。「聽我說，回去吧，他們會等我們吃飯的。」

「好的，可是明天你再陪我來……他像個貪婪的孩子。」

「改天吧！風，別再約到花園了，就晚爲了那朵玫瑰，相信她已經起

了疑心。」

「只有這裏是我們的小天地，我不回去了。」

「風……我們要滿足，凡事適可而止。」

「答應我，別離開我，我愛你，我愛你，那是我生命上的需要。」

「我會的……走吧！」他伸手拖他

他們回到家裡，已經是萬家燈火，七點多鐘了。

一如風，你們去了那裏？爲什麼不掛個電話回來？」

「美雲惦念你幾次了。」

(六六伍)

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，椅
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
豪華設備 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：六六六、六六四、六六八、六八八

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
608 W. 5th Ave. Vancouver 4, B.C.
電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炒炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五

宜湯宜炒

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打車街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作，凡凡活期儲蓄及寫支
票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七個
數目字之號碼，本行亦經發出新號
碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改
新號碼者，所有便到本行辦理爲盼

款付期分以可債公買購

管理：國
anager T. M. H.
電話：84 1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

端午節大減價

爲酬謝各界僑胞歷年光顧，特在
端午節前舉行酬賓大減價(由六
月六號至六月十二號)所有貨品
壹律九折大平賣(白米及特價貨
品除外)敬希各界僑胞光臨選購

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

正名粵菜 禮堂十席 筵開數十 燒烤點心 精美茶點 早午茶市 宵夜小食 家常便飯 豐儉隨意 特製禮餅 結婚喜餅 生日蛋糕 歡迎預訂

雅房屋油漆

專業內外油漆工程，裱糊花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：六九四、六零八。

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七三、三三一

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一
或七四四、七一一〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行裏及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近登律
歡迎。

請電話譚君

日山

美術廣告，裝璜設計，
招標廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、五九〇七

北美洲針灸學院

梁覺立 4564 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
口口生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當備極光顧特價優
待可免銀期
日間電話：二五三、九四三
六時後電話：五三三、〇八八
地址：一六一六喜市東街

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算輔助器
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八八、五八八八余澤輝

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七